

4 CENTESIMI

Predbrojba za Monarhiu
iznasa 4 K za 3 mjeseca.
Pojedini broj 4 pare.

Abbonamento per la
Monarchia: Corone 4
per 3 mesi. Un singolo
numero 4 cent.

Abbonament für die
Monarchie vierteljährig
4 K, einzelne Nummer
4 Heller.

4 PARE

OMNIBUS

Izlazi svaki utorak, četvrtak i
subotu u 3 ure po podne.

Esce ogni Martedì, Giovedì e
Sabato alle 3 pom.

Erscheint jeden Dienstag, Do-
nerstag u. Samstag um 3 h nachm.

4 HELLER

Za uvrštenje objava u
"Malom oglašivaču" plaće
se za svaku rief 2 pare
Najmanja pristojba 80 p.

Per le inserzioni d'avvisi
nel "Notiziario d'affari"
si paga per ogni parola
2 cent. Tassa minima
30 centesimi.

Jedes Wort im "Kleinen
Anzeigere" kostet 2 h.
Die mindeste Taxe 80 h.

Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA i dr., PULA — Via Giulia br. 1.

Izbornicima petoga tijela, drugi kotar.

Pred malo više od pol godine Vi, koji širom hrvatske Puljštine imate izborno pravo u petom tijelu, bili ste izabrali za svog zastupnika dra. Matka Laginju a za njegovog zamjenika Josipa Stihovića.

Znali ste tada, košto i sada znate, da će putem tih izabranika narodnih biti najbolje zastupan naš hrvatski narod u općinskom zastupstvu.

Rad inada med Latinima i vladom, zadnji su izbori bili uništeni, premda su bili mirno i redovito provedeni.

Sad valja opet k žari, opet na noge junačke, da se izaberu narodni predstavnici, koji će na općini skrbiti za dobro našega naroda, do sada ljulo zancemarenoga u svakom pogledu od općinske uprave.

Prvi ste na redu Vi, izbornici petoga tijela, koji birate:

1) u MEDULINU (Ližnjan, Medulin, Jadreski, Šikići, Skatari, Valmade, Komunal)

na Tri kralja dne 6. jenara 1910. od 9—12 ura jutro.

2) u ALTURI (Kavran, Muntić, Lohorika, Altura)

dne 7. jenara 1910. od 9—12 ura jutro.

3) u PEROJU (Peroci) dne 8. jenara 1910. od 10—11 ura jutro.

4) u ŠTINJANU (Štinjanci) dne 8. jenara 1910. od 3—5 ura po podne.

5) u POMERU (Premantura, Pomer, Banjole, Vinkuran, Vintijan, Valdebek) dne 9. jenara 1910. od 9—12 jutro.

Kandidati hrvatske pučke stranke za ovo tijelo jesu isti koji su bili i zadnji put, a to su:

zastupnik

Dr. MATKO LAGINJA, odvjetnik u Puli

zamjenik

JOSIP STIHOVIĆ, blagajnik u Puli.

Ne treba preporuke ovim imenima: ona se sama preporučuju svakom rodoljubnomu izborniku.

Dajte, dakle, složno na izbore i svaki neka točno napiše ili si dađe napisati na glasovnicu (škedu) imena kandidata.

U PULI, koncem godine 1909.

Izborni odbor.

Na izbore!

Kako je poznato u četvrtak na dan Sv. Tri Kralja počinju općinski izbori u V. tijelu, u kojem se bira jednog zastupnika i jednog zamjenika. Kandidati naše stranke u gradu Puli, t. j. ljudi za koje ima svaki naš dati svoj glas jesu, i to zastupnik: **Vitasovich Ivan pok. Antona**, a zamjenik: **Subar Mate**, radnik. Dakle svaki naš imađe napisati na škedu ta dva imena. U četvrtak kad izadje naš list, bit će već izbori u punom teku.

Zato nije suvišno, da i danas upozorimo sve naše; kako ima svaki od njih učiniti rodoljubnu dužnost da ide glasovati i nagovarati druge mlitavije, koji nebi htjeli ići glasovati. Svakomu piše na legitimaciji koji dan ima ići glasovati, te svaki mora urediti svoje stvari tako, da ide glasovati onaj dan za koji je pozvan jer drugi dan ga neće pustiti glasovati. Mi ponavljamo ovdje, da u četvrtak 6. o. m. glasuju svi oni, kojima prezime počinje slovom **A—P**, a petak 7. o. m. glasuju oni od prezimena **Q—Z**.

U ovom petom tijelu borit će se tri stranke: naša pučka hrvatska radnička stranka, socialistička i talijanska. Račatoga je našoj stranki položaj veoma povoljan i nije isključeno, da bi mogli biti izabrani naši ljudi, kada bi svaki od naših pošao glasovati. Ako nije komu što jasno, ili poglavito ako nije dobio legiti-

macije, a znade da je u listini, neka ide odmah u »Narodni Dom«, gdje će dobiti sve upute kako će dobiti legitimaciju. Oni, koji glasuju u četvrtak imaju vremena dobiti legitimaciju još samo danas, a oni, koji glasuju u petak mogu istu dignuti na općini samo do sutra, sriedu, na večer.

Jes pripominjmo, da dađe svaki napisati imena kandidata u »Narodnom Domu« ili pak od takove osobe, koja zna liepo pisati i nastojati da imena kandidata budu napisana točno, jer će inače talijanska komisija uoištiti netočno napisane škede. Zato svaki neka napiše imena onako, kako su napisana u »Omnibusu«.

Upozorujemo još radništvo u Arsenalu, da će biti pušteni glasovati, a da ne izgube ništa od dnevnice.

Drugo neznamo što da poručimo našim, nego pozivljemo sve i živo zaklinjemo, da svi do jednoga idu glasovati, jer sada je čas i lijepa zgoda, da pokažemo Talijanima i kamori koliko nas ima i da Pula nije onako talijanski grad kako ga prikazuje kamora.

Na izbore dakle, za čast i poštenje svih naših Slovinaca u Puli i izvan Pule; na izbore, za korist svih nas, za spas našeg roda, na izbore, za naše ime i jezik, kog bi Talijani htjeli da unište i da nas nestane sa lica zemlje. Proti takvom neprijatelju svi složno na izbore, za naše domaće ljude.

Izborne legitimacije.

Izbornici, koji niese još dobili legitimacija neka se odmah obrate na općinu, gdje im moraju dati legitimaciju ili duplikat iste, ako su nju izgubili.

Za sve upute neka se obrate u »Narodni Dom«.

Otidite odmah po legitimacije.

VIESTI.

U Vojdicama obdržavat će se na Sv. Tri Kralja javni sastanak u jedan sat po podne. Na sastanku će biti govora o zabrani hrv. obrednoga jezika u crkvi te o gospodarsvenim pitanjima onih strana. Zanimanje je za taj sastanak veliko, budući da je narod ogorčen do skrajnosti te pripravan na najteže kušnje. Mise nema već od prije Božića, ženidbene napovjedi ne mogu se oglašivati, sve je zapelo. Zar u korist svetog vjeri i crkvi, kojoj je glavna svrha spas ljudskih duša? Ili se naše duše spavaju lih zaslugom latinskoga jezika? Grozno je to i nepomišljeno, kad se u 20. vijeku drevni običaji i ostanci drevnoga narodnoga prava izgone iz crkve. Neka u Rimu znadu, da ne živimo više u Svetopukovo doba!

Da bi Bog dao!

Na tvrdo se pripovijeda, da će već ove godine bečka i budimpeštanska vlada predložiti svaka svomu parlamentu zakonsku osnovu, da vojnička služba bude skraćena od tri godine na dvije, a u mornarici od četiri na tri, i to bez povećanja broja rekruta.

Bila bi doba. Govore, da su se konačno i naši generali osvjedočili, da one države, gdje je već uvedena samo dvogodišnja vojnička prezentna služba, nisu na gubitku, nego na dobitku, jer da se novak vojnika i u same dvije godine može izučiti dostatno svemu, što potrebuje kao vojnika. Dapače iskustvo pokazuje, da onaj koji u dvije godine službe nije postao dobar vojnika, taj je telemban, koga nekoristi držati više u kasarni.

Učinimo malo računa. Sve je vojske u vrijeme mira, recimo, samo dvjesto tisuća momaka pod puškom. Neka svaki stoji državu, računajući samo hrany i odijelo, samu pustu krunicu na dan, to je za 365 dana, 73 milijuna kruna na godinu. A neka takov jedan u onu godinu, koju bi prije došao doma, zasluži na domu barem krunu jedno s drugim, to su druga 73 milijuna kruna, dakle bi narodno gospodarstvo, na delo računajući, prikoristilo svojih 146 milijuna na godinu. To dakako, kad bi se broj čeljadi pod puškom u istoj mjeri smanjio, do čega će morati doći, ako se smanji broj godina prezentne službe. Narodi bi tada bili zadovoljniji, a takovi bi i radije branili domovinu. Osim toga u države, koje su u sebi zadovoljne, drugi se teže zabadaju.

Koliko naroda znade čitati i pisati?

To se najbolje vidi prama tomu koliko je unovačenih vojnika, a da neznaju čitanja ni pisma.

Taj je broj vrlo različit po državama u Evropi i po narodima.

Po državama je ovako:

Prva je Danska ili Danimarka. Tamo nije nego je dan vojnika na 500, koj nebi

znao čitati. U Njemačkoj je dan na 200, u Švedskoj, Norveškoj, Engleskoj i Švajcarskoj, jedan na sto, u Holandiji jedan na pedeset, u Francuskoj jedan na dvadeset i pet, u Filandu jedan na dvadeset, u Belgiji jedan na deset.

A sada dolaze grđji brojevi:

U našoj državi t. j. Austro-Ugarskoj od sto novaka neznai ih 26 čitati ni pisati; u Italiji i Grčkoj 31, u Bugarskoj 52, u Srbiji i Rusiji 62, u Portugalu i Španjolskoj 70, a najlošije prolazi u tom Rumunjsko kraljevstvo, gdje od sto novaka ima ih 75, koji neznaju slova.

A kad bismo u našoj državi pošli lučiti narod od naroda, našli bismo žalibože, da među Slaveni samo Česi prekose Nijemce, jer skoro svaki Čeh znade čitati i pisati, a naši hrvatski novaci mnogi neznaju, jer našemu puku nedaju još dosta škola. Ali i u toj stvari, dok bude bolje, treba da se narod sam pomaže. Česi saberu za svoju »Školsku maticu« barem milijun kruna na godinu. Mi Hrvati nismo tako bogati kao oni, ali treba, da upremo i da pomazemo svoju »Družbu sv. Ćirila i Metoda za Istru«, da i od našega puka bude izašlo mnogo više pismenih ljudi.

PARTE ITALIANA.

Etimologia popolare.

(Loy e Pussig.)

Mestre Mate: Digo, cumpare Ive, che bei nomi italiani che ga i onorevoli Loy e Pussig.

Cumpare Ive: E, busdo, se vedi che no te pensi cu la testa che cui tacchi. Quello la xe nomi hrvatski, come anca el mio e el tuo e de tre quarti de Pola, cavando i Rovignesi.

M. M.: Po majku svita, anca questa merita sentir.

C. I.: Loy, se se scrivi come che Dio comanda, se devi scriver »Loy«; e cossa vol dir »Loy« per slavo?

M. M.: Ostro, »Loy« ghe si disi al sego.

C. I.: Ben, e dimme addresso, cossa vol dir Pussig in italian e come se diria Pussig a Berdo labinsko, nostra patria?

M. M.: Da nualtri se diria »Pusić«, perche »pušiti« vol dir »fumare« e »puhati« ghe se disi »supiar«.

C. I.: Ben, e ti capisci ti el significato de quei due nomi per le votazioni?

M. M.: No.

C. I.: E, testa de svirac, se el xe »Loy«, el se squajarà al primo sol, e se el xe »Pusić«, lo porterà via el primo refulo.

Il raid dei popolari.

Ieri sera una balda schiera passò per il viale Carrara ed emise qualche fischio sotto il »Narodni Dom«, davaniti al quale non trovavasi persona vivente. Erano i fuggiaschi del »grande« comizio all'Apollo, donde li cacciarono i pittoniani.

Come rilevammo più tardi, il raid del baldo manipolo, composto da una ventina di »mazziniani«, per l'occasione »popolari« (dopo la marinizzazione di Mazzini-Benussi), non era veramente diretto contro il »Narodni Dom« ma contro il vicino »Arco romano« ed aveva lo scopo di vendicare l'onta subita all'Apollo. I coraggiosi giovani pensavano che i pitto-

niani, dopo averli cacciati dall'Apollò, si sarebbero abbandonati alle orgie della vittoria, come, si licet a mo' d'esempio i Troiani dopo aver introdotto in città l'infausto cavallo acheo.

Ma, ironia della sorte! Un nuovo Ras Makonen prevenne i prodi soldati di Barrattieri-Loy e fece sì che l'ingresso all'Arco fosse custodito da un drago in forma di una ventina di pittoniani. Sicché i valorosi guadagnarono presto e zitti zitti il largo di Port'Aurea.

Redivivi di Abā Garima, avvisateci, di grazia, un'altra volta, che «dimostrerete».

Amministrazione poco illuminata.

Martedì dopo le 8 di sera si spense ad un tratto in città la luce elettrica, per la millesima volta. Nei cinematografi urla di protesta, nel negozio Suppan desolazione, nelle case circa penosa di steariche e petroliere, che, grazie alla attività dell'ingegnere Leban, la cittadinanza credeva di poter ormai regalare ai patrii musei.

Morale: Se volete avere splendida luce ed-acqua sana ed essere quindi preservati dalla cecità e dal tifo, — votate per il

partito liberale nazionale, capitanato, Dei Gratia, da Vittorio Rea, Giorgio Benussi et Compagni.

«La provocazione slava in città».

«Gli operai slavi si sono messi assieme e vogliono affermarsi e vincere anche nel quinto corpo in città nelle imminenti elezioni per la Rappresentanza comunale. Gli operai slavi portano a proprio cangiamento un simile operio, ma onesto, intelligente e conscio della propria nazionalità.

E il «Giornaletto» annunciando tale candidatura operaia in città, la chiama «una provocazione slava».

Ma, caro Timele e quanti siete attorno il «Giornaletto» quel vostro sistema non vale più.

È ben vero, che ogni volta quando si trattava «di salvare certi capi delle» magnadore, sia in Dieta, sia nella Giunta provinciale, sia nelle Rappresentanze comunali, la camorra mostrava sempre, al preteso pericolo slavo: Senonchè poco a poco anche la parte assennata della popolazione italiana si è avveduta, che il così detto pericolo slavo, né le provocazioni slave non esistono punto.

A Pola si parla e si sente oramai moltissimo in slavo. Di questa stirpe migliaia di persone vivono in questa città.

Di queste migliaia molti non passano più per il cribro (vulgo tamiso) del «Giornaletto». E dei capicamorra e restano slavi, come dovrebbero restare slavi i tanti Abramović, Ambrosić, Filinić, Martinolić, Picinić e così via.

I veri operai slavi di Pola vogliono affermarsi con proprie candidature e la camorra e il suo organo designano ciò quale una provocazione.

No, no, carini; la parola non tacca più. Un partito, che ha rovinato il comune di Pola; un partito che è colpevole di migliaia di trascuranze nell'amministrazione comunale; un partito, che è colpevole se già da anni non abbiamo a Pola un tribunale e tutti quei comodi che porta con sé una simile istituzione; un partito, che ha raggiunto il record nelle imposizioni comunali e con tutto ciò non può eseguire senza novi prestiti nessun lavoro nuovo di qualche importanza, — un partito simile, e questo sì è il partito liberale

italiano col figlio «operaio popolare italiano», un tale partito, come si è appunto la camorra di Pola, non ha nessun diritto di parlare di provocazione slava in città.

Gli slavi di Pola, operai nel vero senso della parola, entrano in lotta nel quinto corpo da liberi cittadini aventi diritto di voto. Vogliono entrare nella Rappresentanza Comunale col loro candidato operaio Vitassovich e sostituito Subar, per operare secondo le loro migliori forze al bene di tutta la popolazione, in prima linea s'intende, nel bene di chi più soffre, degli umili e degli oppressi.

La camorra canti pure di provocazioni, come ha cantato — senza effetto — le mille e mille volte.

E voi, operai slavi, sangue del nostro sangue, sursum corda. Levate i cuori in alto! Compennatevi del pensiero di essere molti, di essere anche i più forti soltanto se uniti. La stella del Vostro destino v'indica la via della redenzione economica e sociale di questa bella città rovinata dalla camorra, la quale vi domina da anni ed anni.

Alle urne, tutti al nome di Vitassovich e Subar.

Vlastnik i izdavač: Tiskara LAGIJE I DR
Odgovorni urednik: Jerko Mahulja.

Organizzazine operaia slava.

Elettori operai del quinto Corpo!

Accorrette numerosi alle urne per dare il vostro voto ad un rappresentante ed un sostituto nella Rappresentanza comunale di Pola.

I candidati scelti con unanime consenso dei vostri fiduciari sono:

Rappresentante:

Vitassovich Giovanni fu Antonio
scalpellino,

Sostituto:

Subar Matteo, operaio.

Nessuno di Voi manchi all'appello e la vittoria v'è sicura. Scrivete o fatte scrivere sulla scheda, nell'ordine sopra indicato, i due nomi. Sono operai, che conoscono i Vostri bisogni materiali e morali e li sapranno difendere nel seno della Rappresentanza comunale con l'energia di chi sa e vuole lottare per una causa giusta, come si è quella dell'operaio slavo di Pola!

Avvertimento: Gli elettori, i cui cognomi hanno per iniziali le lettere A-P, votano giovedì 6 gennaio; gli elettori dalle iniziali Q-Z votano venerdì 7 gennaio. Ora di votazione dalle 8 antimeridiane alle 3 pomeridiane all'„Hotel Belvedere“.